

CINKOV REZ V
BRUSELJSKEM KAMNITEM
ART NOUVEAUJU/





ZINC CUT IN BRUSSELS STONE ART NOUVEAU

INTERIER/
INTERIORS

Besedilo/Text:
Polona Balantič
Fotografije/
Photographs:
Tim Van de Velde

Arhitekti/
Architects:
BoParchitecture
Lokacija/Location:
Bruselj, Brussels
Izvedba/Completed:
2005

Krona hiše odkriva
značaj ali poklic
lastnika/The crown
of the house reveals
the character or
profession of the
owner

Bruseljska situacija spominja na edinstveni primer ljubljanske stavbe Janeza Vrhunca, na parazitski objekt, vpet med požarne stene sosednjih zgradb. Če je šlo v ljubljanskem primeru za "vdor" poznega modernizma v niz starejših objektov, gre tokrat za vdor sodobnega sklica na modernistično izčiščenost sredi soseske, zaznamovane z bruseljskim art nouveaujem.

Pri stavbi v ulici Saint-Boniface gre za stanovanjski objekt, v katerem se resnično izkazuje osebni okus nosilcev dela arhitekturnega biroja BoParchitecture, saj sta bila naročnika stavbe prav vodilna moža tega studia.

V nekdanji stavbi, namenjeni trgovini in skladiščenju, je studio BoParchitecture v sodelovanju z birojem Bureau 3E (HQE) na parceli s površino 135 m² uredil stanovanjski objekt z uporabno površino 682 m². Zunanja fasada, ki jo zaznamuje estetika dialoga med belim kamnom



in črnimi kovinskimi poudarki, zamejuje notranjost, v kateri so arhitekti namenoma pustili prepoznavno nekdanjo gospodarsko dejavnost oziroma njeno organizacijo prostorov. V skladu s svojo filozofijo ustvarjanja prostornosti, ki daje občutek "možnosti rasti" in možnost neovirane komunikacije, so ohranili celovitost vsake etaže; tako tlorisa ne prekinjajo vmesne stene, ampak je organiziran le s funkcionalnimi enotami, razporejenimi v prostoru. Stavbo v organsko celoto povezujejo stekleni predeli v vsakem od stropov, skozi katere prehaja svetloba od strehe pa do dna objekta. To je tudi dejavnik kontinuitete s starejšo bruseljsko arhitekturo, ki jo zaznamuje

element stropnega okna, skozi katero v notranjost prihaja svetloba.

Za Bruselj in njegove meščanske palače je veljalo, da "krona" vsake hiše, posebej tistih okoli glavnega trga Grand Place, pove nekaj o značaju ali poklicu lastnika. Krona hiše v ulici Saint-Boniface je iskrena. V estetiki, zaznamovani s sopostavitvijo črnega cinka in lesenih tal, oblikovana terasa "izdaja" uporabnika, ki si želi uživati, a vendar ves čas ostajati v okolju, v katerem se pojavljajo delovni izzivi. Želi si stika z naravo sredi mesta, z naravo, ki jo prek kakovostnih gradbenih materialov in sončnih celic tudi sam aktivno varuje.



ZINC CUT IN BRUSSELS STONE ART NOUVEAU
The crown of the house reveals the character or profession of the owner

The Brussels situation reminds one of a unique example of a Ljubljana building by Janez Vrhunc; a parasite building trapped amongst the fire walls of adjacent buildings. If the Ljubljana case marked an “intrusion” of late modernism into a series of older buildings, then this case is an intrusion of a modern reference into modern cleansing in the midst of a neighbourhood marked by Brussels’ art nouveau.

The building in the Rue Saint-Boniface is an apartment building which truly expresses the personal taste of the main contractors of the BoParchitecture architectural studio, as the clients for the building were the leading men behind the studio.

The former building that formerly served as a shop and storage facility saw studio BoParchitecture develop an apartment building with a useful area of 682 m² on a plot measuring 135 m² in collaboration with Bureau 3E (HQE). The external façade that is marked by an aesthetic of dialogue between white stone and black metal accents obscures the interiors, where the archi-

itects intentionally left traces of the former business activity, or rather its organisation of rooms. In line with their philosophy of creating spaciousness, which gives the sense of “the possibility of growth” and the option of unhindered communication, they retained the integrity of each floor; so the floor plan is not cut off by separating walls, but is rather organised only by functional units that are distributed throughout the available space. The building is united into an organic whole by glass sections that form part of each of the ceilings, through which light penetrates all the way from the roof to the bottom of the building. That is also the moment of continuity



with older Brussels architecture which is characterised by the feature of a window in the ceiling that brings light into the interior.

Brussels and its municipal palaces were characterised by the fact that the “crown” of each house, particularly those around the main square of Grand’ Place, bears witness to the character or profession of the owner. The crown of the house

in Rue Saint-Boniface is sincere. In the aesthetic marked by a combination of black zinc and wooden floors, the designed terrace “exposes” the user, who wants to enjoy, yet constantly remain in an environment that throws up working challenges. They yearn for a link to nature in the midst of the city; the nature that they actively protect with the help of quality building materials and solar panels.

DATOTEKA

24, rue Saint-Boniface, Bruselj/Brussels

Naročnik/Client: Frédéric Bouchat, Jean-François van der Plancke, BR Invest sa

Arhitekti/Architets: BoParchitecture

Sodelavci/Assistance: Bureau 3E (HQE)

Statika/Structural consultant: Van Ransbeeck bvba

Površina/Floor area: 681 m²

Velikost parcele/Site area: 135 m²

Pozidana površina/Built up area: 135 m²

Načrtovanje/Start of planning: marec/March 2003

Izvedba/Completed: maj/May-oktober/October 2005

Investicija/Building costs: 950.000 EUR (1.395 EUR/m²)